

Portugal y la Monarquía
Hispanica (ca. 1550-ca. 1715)

Pedro Cardim



CARDIM, Pedro. *Portugal y la Monarquía Hispanica (ca. 1550-ca. 1715)*. Madrid: Marcial Pons Historia (Estudios /Moderna), 2017. 459 págs. [14,5 x 22].

Recopilació de 9 articles i comunicacions de congressos de l'historiador de Lisboa, Pedro Cardim, publicats per diferents revistes especialitzades, sobre la realitat de la península i colonial de Portugal entre els segles XVI-XVIII; així com la seva vinculació al món hispànic relacionat amb la Casa d'Austria. L'autor introdueix el tema amb el treball: "Religión, justicia y gobierno. El campo de la política en el Portugal moderno (ca. 1550-ca. 1715)", pp. 11-42.

Aquesta comunicació va ser presentada, originàriament en anglès, amb el títol de: "Religión, justice and government. The scope of politics in early-modern Portugal (ca. 1550-ca. 1715)", en el simposi internacional: "On politics and the political in the Mediterranean, 1750-1860", organitzat per Joanna Innes i Mark Philips, "Re-Imagining Democracy in the Mediterranean, 1750-1860", University of Oxford i Leverhulme Trust (Lisboa, 20-21 d'abril de 2015). En aquesta l'autor reflexiona sobre l'ordre jurídic portuguès; és a dir, els límits del poder reial davant la comunitat. La política confessional, a partir del segle XVI, suggereix –segons Cardim– que ser catòlic era ser membre del cos polític. Sense obviar que, el petit regne, va tenir que buscar solucions polítiques imaginatives per governar els seus territoris d'ultramar.

"El estatus político de Portugal en la Monarquía Hispanica" pp. 43-77, té una versió original en anglès publicada sota el títol: "The Portugal's elites and political status within the Spanish Monarchy", a Robert von Friedeburg i John Morrill (eds.), *Monarchy Transformed: Princes and their Elites in Early Modern Western Europe*, Cambridge University Press, 2017. Segons la tradició, Felip II va incorporar Portugal als seus dominis, per herència, per conquesta i per negociació. Les sis dècades de vinculació de Lusitania a la monarquia hispana no s'entenen sense l'intens debat que es va generar entorn al seu estatus polític. Per a uns, prendre part de la monarquia del rei catòlic era un designi universal: la consagració de la unitat territorial d'Hispania. Per a altres, un sentit recel de dita unió diluiria la identitat lusitana en una monarquia composada, en la qual el seu monarca estava absent i s'identificava amb la realitat castellana. El debat entre "assimilació" i "agregació" va marcar les relacions de Madrid amb Lisboa.

"Las Cortes de Portugal y la dinámica política en época Moderna", pp. 79-162. Aquesta aportació ha estat traduïda al portuguès: "As Cortes de Portugal e a dinâmica política da época moderna", a Mafalda Soares da Cunha i Teresea Fonseca (dirs.), *Os Municípios no Portugal Moderno. Dos Forais Manuelinos às Reformas Liberais*, Évora, Colibri-CIDEHUS-Universidade de Évora, 2005, pp. 167-242. El treball aprofundeix en l'evolució de les assemblees representatives de la Península Ibèrica durant l'Edat Moderna, comparant les convocatòries de les Corts portugueses amb les de Castella i Aragó. El concepte de "República Christiana" va tenir plena vigència a les terres portugueses, al reunir el cos polític integrat pel rei i els seus tres estaments. La incorporació de Portugal a la Casa d'Austria va reduir les reunions a jurament d'hereus i va evitar el tractament de problemes polítics espinosos. Amb la "Restauração" de 1640, la dinastia de Braganza va donar contingut polític a les Corts, fins que al segle XVIII els braços van trobar altres vies de negociació amb el rei.

"Felipe III, la jornada de Portugal y las Cortes de 1619", pp. 163-235. El mateix títol publicat per José Martínez Millán i María Antonieta Visceglia (dirs.), *La corte de Felipe II y el gobierno de la Monarquía Católica (1598-1621)*, vol. IV, Madrid, Fundación Mafre, 2008, pp. 900-946. Aquest article reflecteix els dubtes de Madrid per convocar les Corts portugueses. Quan aquestes es van obrir

va ser en el moment de la fi del regnat de Felip III. No obstant, Liboa va fer tot el possible per complimentar al seu sobirà, confiant en que aquest compliria amb el seu deure d'atendre les demandes dels seus subdits i de solucionar els problemes d'un regne amb un estatus singular en el sí de la monarquia espanyola. La convocatòria va tenir seriosos problemes protocolaris condicionats pels incidents amb la Casa de Braganza. Tot i així la seva curta durada no va satisfer les expectatives de les Corts, per la qual cosa no van contribuir a l'apropament entre el rei i el regne.

“<<Todos los que no son de Castilla son yguales>>. El estatuto de Portugal en la Monarquía española en el tiempo de Olivares”, pp. 237-267; publicat a *Pedralbes. Revista d'Història Moderna*, Barcelona (2008), núm. 28-I, pp. 521-552. Aquest estudi recull les opinions del jesuïta portuguès –comissari del Sant Ofici de Lima-, Lourenço de Mendoça, autor de la *Suplicación* (vers 1620), a la que va defensar el caràcter espanyol dels portuguesos, com a vassalls del rei d'Espanya. Mendoça sostenia que els lusos eren tant espanyols com els castellans, inclús més que els altres habitants de la península. Va criticar que els portuguesos fossin vists, amb recel, a les Indies castellanes i que se'ls obligués a pagar la “composició”, com si fossin estrangers. El nostre autor va insistir sempre en la lleialtat natural dels portuguesos dins de la monarquia.

“La corte regia y la ampliación de la esfera privada”, pp. 269-315. Traduït del portuguès “A corte régia e o alargamento da esfera privada”, a Nuno Gonçalo Monteiro (coord.), *História da Vida Privada em Portugal*, vol. II, *A Idade Moderna*, Lisboa, Círculo de Leitores, 2011, pp. 160-202. Aquest treball aborda el marc de la relació pública i privada de la monarquia portuguesa durant la Edat Moderna. Sens dubte, la Cort lusitana va ser poc ostentosa i més informal que les equivalents a Europa; molt allunyada de la sofisticació dels Austries i els Borbons. És possible –comenta l'autor– que el puritanisme catòlic condicionés aquesta actitud. Tot i així, la intimitat dels reis portuguesos, va estar, moltes vegades, exposada a l'escrutini de mirades indiscretas.

Els territoris colonials d'Espanya i Portugal no van tenir mai els mateixos drets que els de la península. Per els dos regnes, els dominis d'Amèrica, Àsia i Àfrica eren conquestes i la seva posició era de subordinació a la metròpoli. Els seus reis es van resistir a reconèixer una identitat política, tot i els intents de les èlits criolles per organitzar assemblees representatives; o bé per assistir a les Corts. Aquests aspectes es desenvolupen a: “Condición política e identidad: el debate sobre el estatus de los territorios americanos en el mundo Ibérico durante los siglos XVI y XVII”, pp. 317-346. Conferència publicada en anglès: “Political condition and identity: Debating the status of American territories across the 16th and 17th century Iberian world”, *King Juan Carlos I of Spain Center*, Universidad de Nueva York, (4 de desembre de 2014).

“La aspiración imperial de la monarquía portuguesa (siglos XVI y XVII)”, pp. 347-385; a Gaetano Sabatini (dir.): *Comprendere le Monarchie Iberiche: Risorse Materiali e Rappresentazione del Potere*, Roma, Viella-Università degli Studi-Roma Tre, 2010, pp. 37-72. Aquest títol analitza el llenguatge polític al regne lus. Poques vegades l'imaginari portuguès va emprar el concepte “Imperio” per definir el seu extens conglomerat territorial, divers i plural. En aquest context es va preferir utilitzar el terme: possessions d'ultramar. Tot i així, els intents d'explicar la realitat política d'aquests territoris, van guardar un cert paralelisme amb el cas hispà. En efecte, Espanya i Portugal eren els caps d'imperis colonials, definits com a monarquies, en els que els seus reis no van reclamar quasi mai, per a ells, el títol imperial.

“Portugal en la guerra por la sucesión de la Monarquía Española”, pp. 387-459, publicat com a: “Portugal y la Guerra por la Sucesión de la Monarquía Española”, a Francisco García González (coord.), *La Guerra de Sucesión en España y la Batalla de Almansa. Europa en la encrucijada*, Madrid, Silex, 2009, pp. 231-282. En aquest treball, el nostre autor, tanca el seu llibre analitzant el paper polític i militar desenvolupat per la Corona de Portugal, en el conflicte dinàstic espanyol (1701-1713). És evident que el regne no va poder quedar al marge de la successió a la monarquia hispànica i



que va haver de pendre un partit entre els Austries i els Borbons. La seva posició estratègica a la Península Ibèrica, va ser un actiu per l'Arxiduc Carles. Al mateix temps que es va veure integrada en una xarxa d'aliances internacionals. No obstant, la dependència de Portugal d'importants subsidis va deixar al país subordinat als interessos de la Gran Bretanya.

RAFAEL CERRO NARGÁNEZ
(Doctor en Historia Moderna,
Universitat de Barcelona)

Traducción de la reseña anterior:

Recopilación de 9 artículos y comunicaciones de congresos del historiador lisboeta, Pedro Cardim, publicados por diferentes revistas especializadas, sobre la realidad peninsular y colonial portuguesa entre los siglos XVI-XVIII; así como su vinculación al mundo hispánico sujeto a la Casa de Austria. Como introducción el autor abre su aportación con el trabajo: “Religión, justicia y gobierno. El campo de la política en el Portugal moderno (ca. 1550-ca. 1715)”, pp. 11-42. Esta comunicación fue presentada, originalmente en inglés, con el título de: “Religion, justice and government. The scope of politics in early-modern Portugal (ca. 1550-ca. 1715)”, en el simposio internacional: “On politics and the political in the Mediterranean, 1750-1860”, organizado por Joanna Innes y Mark Philips, “Re-Imagining Democracy in the Mediterranean, 1750-1860”, University of Oxford y Leverhulme Trust (Lisboa, 20-21 de abril de 2015). En ella el autor reflexiona sobre el orden jurídico portugués; es decir, los límites del poder real frente a la comunidad. La política confesional, a partir del siglo XVI, sugiere -según Cardim- que ser católico era ser miembro del cuerpo político. Sin obviar que, el pequeño reino, tuvo que buscar soluciones políticas imaginativas para gobernar sus vastos territorios de ultramar.

“El estatus político de Portugal en la Monarquía Hispánica” pp. 43-77 tiene una versión original en inglés publicado bajo el título: “The Portugal’s elites and political status within the Spanish Monarchy”, en Robert von Friedeburg y John Morrill (eds.), *Monarchy Transformed: Princes and their Elites in Early Modern Western Europe*, Cambridge University Press, 2017. Según la tradición, Felipe II incorporó Portugal a sus dominios, por herencia, por conquista y por negociación. Las seis décadas de vinculación lusitana a la monarquía hispana no se entienden sin el intenso debate que se generó entorno a su estatus político. Para unos, formar parte de la monarquía del rey católico era un designio universal: la consagración de la unidad territorial de Hispania. Para otros, un sentido recelo que dicha unión diluiría la identidad lusitana en una monarquía compuesta, cuyo monarca estaba ausente y se identificaba con la realidad castellana. El debate entre “asimilación” y “agregación” marcaron las relaciones de Madrid con Lisboa.

“Las Cortes de Portugal y la dinámica política en época Moderna”, pp. 79-162. Esta aportación ha sido traducida del portugués: “As Cortes de Portugal e a dinâmica política da época moderna”, en Mafalda Soares da Cunha y Teresea Fonseca (dirs.), *Os Municípios no Portugal Moderno. Dos Forais Manuelinos às Reformas Liberais*, Évora, Colibri-CIDEHUS-Universidade de Évora, 2005, pp. 167-242. El trabajo profundiza en la evolución de las asambleas representativas de la Península Ibérica durante la Edad Moderna, comparando las convocatorias de las Cortes portuguesas con las de Castilla



y Aragón. El concepto de “República Christina” tuvo plena vigencia en tierras portuguesas, al reunir el cuerpo político integrado por el rey y sus tres estamentos. La incorporación de Portugal a la Casa de Austria redujo las reuniones a juramento de herederos y evito tratar espinosos problemas políticos. Con la “Restauração” de 1640, la dinastía de Braganza dio contenido político a las Cortes, hasta que en el siglo XVIII los brazos encontraron otros cauces de negociación con el rey.

“Felipe III, la jornada de Portugal y las Cortes de 1619”, pp. 163-235. Mismo título publicado por José Martínez Millán y María Antonieta Visceglia (dirs.), *La corte de Felipe II y el gobierno de la Monarquía Católica (1598-1621)*, vol. IV, Madrid, Fundación Mafre, 2008, pp. 900-946. Este artículo refleja las dudas de Madrid por convocar las Cortes portuguesas. Cuando éstas se abrieron fue ya en la recta final del reinado de Felipe III. No obstante, Lisboa hizo todo lo posible por agasajar a su soberano, confiando en que éste cumpliría con su deber de atender las demandas de sus súbditos y de solucionar los problemas de un reino con un estatus singular en el seno de la monarquía hispana. La convocatoria tuvo serios problemas protocolarios condicionados por los incidentes con la Casa de Braganza. Además, la breve duración de la misma no satisfizo las expectativas de las Cortes, por lo que no contribuyeron al acercamiento entre el rey y el reino.

“<<Todos los que no son de Castilla son yguales>>”. El estatuto de Portugal en la Monarquía española en el tiempo de Olivares”, pp. 237-267; publicado por *Pedralbes. Revista d’Història Moderna*, Barcelona (2008), núm. 28-I, pp. 521-552. Este estudio recoge las opiniones del jesuita portugués -comisario del Santo Oficio de Lima-, Lourenço de Mendoça, autor de la *Suplicación* (hacia 1620), en la que defendió el carácter español de los portugueses, como vasallos del rey de España. Mendoça sostenía que los lusos eran hispanos al igual que los castellanos, incluso más que los otros habitantes de la península. Criticó que los portugueses fuesen vistos, con recelo, en las Indias castellanas y que se les obligase a pagar la “composición”, como si fueran extranjeros. Nuestro autor insistió siempre en la lealtad natural de los portugueses dentro de la monarquía.

“La corte regia y la ampliación de la esfera privada”, pp. 269-315. Traducido del portugués “A corte régia e o alargamento da esfera privada”, en Nuno Gonçalo Monteiro (coord.), *História da Vida Privada em Portugal*, vol. II, *A Idade Moderna*, Lisboa, Círculo de Leitores, 2011, pp. 160-202. Este trabajo aborda el marco de relación público y privado de la monarquía portuguesa durante la Edad Moderna. Sin duda, la Corte lusitana fue poco ostentosa y más informal que sus equivalentes europeos; muy alejada de la sofisticación de los Austrias y los Borbones. Es posible -dice el autor- que el puritanismo católico condicionara esta actitud. Aun así, la intimidad de los reyes portugueses estuvo, muchas veces, expuesta al escrutinio de miradas indiscretas.

Los territorios coloniales de España y Portugal nunca tuvieron los mismos derechos que los peninsulares. Para ambos reinos, los dominios de América, Asia y África eran conquistas y su posición era de subordinación a la metrópoli. Sus reyes se resistieron en reconocerles una identidad política, a pesar de los intentos de las élites criollas por organizar asambleas representativas; o bien por asistir a las Cortes. Estos aspectos se desarrollan en: “Condición política e identidad: el debate sobre el estatus de los territorios americanos en el mundo Ibérico durante los siglos XVI y XVII”, pp. 317-346. Conferencia publicada en inglés: “Political condition and identity: Debating the status of American territories across the 16th and 17th century Iberian world”, *King Juan Carlos I of Spain Center*, Universidad de Nueva York, (4 de diciembre de 2014).

“La aspiración imperial de la monarquía portuguesa (siglos XVI y XVII)”, pp. 347-385; en Gaetano Sabatini (dir.): *Comprendere le Monarchie Iberiche: Risorse Materiali e Rappresentazione del Potere*, Roma, Viella-Università degli Studi-Roma Tre, 2010, pp. 37-72. Este título analiza el lenguaje político en el reino luso. Pocas veces el imaginario portugués utilizó el concepto “Imperio” para definir su extenso conglomerado territorial, diverso y plural. En este contexto se prefirió usar el término: posesiones de ultramar. Sin embargo, los intentos de explicar la realidad política de estos

ÍNDICE HISTÓRICO ESPAÑOL



ISSN: 0537-3522

CEHI- Universitat de Barcelona (octubre 2019)

territorios, guardaron cierto paralelismo con el caso hispano. En efecto, España y Portugal eran cabeza de imperios coloniales, definidos como monarquías, en los que sus reyes rara vez reclamaron, para sí, el título imperial.

“Portugal en la guerra por la sucesión de la Monarquía Española”, pp. 387-459, publicado como: “Portugal y la Guerra por la Sucesión de la Monarquía Española”, en Francisco García González (coord.), *La Guerra de Sucesión en España y la Batalla de Almansa. Europa en la encrucijada*, Madrid, Silex, 2009, pp. 231-282. En este trabajo, nuestro autor, cierra su libro analizando el papel político y militar desempeñado por la Corona de Portugal, en el conflicto dinástico español (1701-1713). Queda evidenciado que el reino no pudo quedar al margen de la sucesión a la monarquía hispana y que debió de tomar partido entre Austrias y Borbones. Su posición estratégica, en la Península Ibérica, fue un activo para el Archiduque Carlos. Al mismo tiempo que se vio integrada en la red de alianzas internacionales. No obstante, la dependencia de Portugal de cuantiosos subsidios dejó al país subordinado a los intereses de Gran Bretaña.

RAFAEL CERRO NARGÁNEZ
(Doctor en Historia Moderna,
Universitat de Barcelona)